

# **Please Read These Instructions Carefully Before Filing a Claim with the Office Wage-Hour (OWH)**

**Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones antes de presentar su reclamo a la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo**

**When you file a claim through the online claim process, a PDF copy of your claim will be available you to print and keep for your records. YOU MUST HAVE A VALID EMAIL ADDRESS to submit a claim online. This email will acknowledge your wage claim to OWH. It may take up to 24 hours for you to receive this notification; please do not submit the same claim more than once.**

Al presentar su demanda por salario no pagado en línea, una copia de su formulario estará disponible para que usted la imprima y la guarde para su record o registro. **Usted debe tener un correo electrónico válido para presentar un reclamo.** En el correo electrónico se le confirmará que su reclamo/demanda ha sido sometida ante la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo (OWH, por sus siglas en inglés). Puede tomar hasta 24 horas para que usted reciba su confirmación. Por favor, no presente su demanda más de una vez.

**You must have Adobe Acrobat Reader to download, open or view the claim form in PDF format.**

Usted debe tener la aplicación de *Adobe Acrobat Reader* en su computadora para poder ver el formulario en formato de PDF.

**If you are claiming wages and/or entitled benefits from a different employer, you must use a separate claim form for each employer.**

Si usted está reclamando los salarios y/o beneficios en diferentes períodos trabajados para distintos empleadores, debe utilizar un formulario separado para cada reclamo.

**Fill out the claim form completely, and accurately, while providing as much of the requested information as possible. Please be mindful that fields with red asterisks are required, as all other fields are optional.**

Llene el formulario de solicitud completa y detalladamente; proporcione toda la información requerida. Por favor tenga en cuenta que los campos con asterisco rojo son obligatorios, ya que todos los otros campos son opcionales.

**If your address and/or telephone number changes, it is your responsibility to notify OWH immediately or your claim may be closed. If you receive any payments directly from the employer, you must notify OWH of the amount and date received.**

Si su dirección de domicilio, y/o número de teléfono cambia, es su responsabilidad notificar a la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo inmediatamente, si no lo hace su reclamo se anulará. Si usted recibe pago directamente del empleador, debe notificar a nuestra oficina inmediatamente.



## Do Not Fill Out A Claim If:



**No presente una solicitud de reclamo por salario no pagado si:**

- **You are self-employed or an owner/operator. However, if you think you may be an employee, please proceed with completing a claim form, but do not select “self-employed.” In some instances, employees may be classified incorrectly as self-employed or independent contractors. OWH will investigate your claim to determine if you are misclassified.**

Trabaja por su propia cuenta, es dueño o agente de la compañía. Sin embargo, si piensa que usted es un empleado, puede proceder a completar un formulario de reclamación, pero no seleccione que "trabaja por su propia cuenta". En algunos casos, los empleados pueden ser clasificados incorrectamente como empleados que trabajan por su propia cuenta o contratistas independientes. La OWH investigará su reclamo para determinar si está clasificado incorrectamente.

- **You are a government employee, unless you are filing a living wage or minimum wage claim.**

Es un empleado del gobierno, a menos que esté presentando una reclamación de salario digno o salario mínimo.

- **You have filed suit against your employer for the same wage or entitled benefit claim.**

Ha hecho un reclamo en otra jurisdicción por el mismo salario o beneficios aquí reclamados.

- **You are filing for expense reimbursements.**

Está reclamando reembolso de gasto mientras estuvo empleado.

- **You already have a civil court judgment involving this claim.**

Tiene una sentencia de la Corte/tribunal civil por esta misma demanda.

- **You are trying to obtain a W-2 or 1099. If so, you should contact the Internal Revenue Service at 1-800-829-1040.**

Está tratando de obtener su formulario de W-2 o 1099, si este es el caso, comuníquese con el Servicio de Impuestos Internos (IRS, por sus siglas en inglés) al 1800-829-1040.

- **Your employer has filed bankruptcy. If so, you will need to contact the Bankruptcy Court for further instructions.**

Su empleador se ha declarado en bancarrota. Si es así, usted tendrá que comunicarse con la Corte de Bancarrota - *The Bankruptcy Court* para obtener más información.

- **You do not know your employer's address or location.**

No sabe la dirección de domicilio o del negocio de su empleador.

- **The statute of limitations for your claim has expired. A three (3) year statute of limitations applies when a claim is for unpaid wages, unpaid minimum wages, and unpaid overtime compensation, commissions, illegal deductions, vacation pay, holiday pay, and sick pay earned according to a written contract or written policy or company practice.**

El plazo de orden legal de su reclamo ha caducado. Tres (3) años de orden legal se aplica para reclamos por salarios no pagados, salario mínimo no pagados, horas extras no pagadas, indemnización, comisiones, deducciones ilegales, pago de vacaciones, pago de días festivos, pago por enfermedad percibidos bajo un contrato por escrito, política o práctica de la compañía.

## **FILING A CLAIM**

### **Presentar una demanda/reclamo**

**By filing a claim with OWH, you may be prevented from pursuing this claim elsewhere, including civil court.**

Al presentar este reclamo a la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo, usted elige un recurso que puede impedir que este reclamo tenga resolución legal vía otros medios, incluyendo el tribunal civil.

**When your claim is received by OWH, the following steps are taken:**

Cuando su reclamo es recibido por la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo se llevarán a cabo los siguientes pasos:

**The claim is given to a compliance specialist to review. The compliance specialist determines if all of the required information is included on the claim form and whether investigation of the claim is within OWH's jurisdiction.**

Su reclamo es asignado a un investigador. El investigador determina si toda la información requerida está incluida en el formulario y determinará si esta oficina tiene jurisdicción sobre su reclamo.

**If the claim is within OWH's jurisdiction, a case file is opened and a notification letter is sent by OWH to your employer requesting a written response. The letter will include requests for time records and other needed records related to the claim filed.**

Si esta oficina determina que su reclamo es válido y dicha oficina tiene jurisdicción sobre su reclamo. Se archiva un caso y una notificación por escrito se le enviará a su empleador notificándole del reclamo que usted ha puesto en contra de dicha compañía o empleador.

**As the investigation of your claim proceeds, you will be sent periodic e-mail notifications from OWH updating you of where your case is in the process.**

A medida que la investigación va progresando, usted recibirá correos electrónicos notificándole del progreso de la investigación de su reclamo.

**If the claim is not within OWH's jurisdiction, you will receive a notification letter that may include additional resources to assist you.**

Si su reclamo no tiene jurisdicción bajo la Oficina de Salarios y Horas de Trabajo, usted recibirá una notificación por escrito; la cual incluirá recursos adicionales que le podrán asistir para resolver su reclamo.

**Please be aware that all compliance specialist work on claims in the order in which they are received. The time required to complete an investigation depends on your cooperation, your employer's cooperation, and the complexity of the claim. While your claim is being investigated, you should obtain whatever records or documentation that you have to support your claim and provide copies, if requested**

Por favor, tenga en cuenta que todos los investigadores trabajan en respectivas investigaciones de acuerdo en el orden en el cual son sometidas. El tiempo requerido para completar una investigación depende de su cooperación, la cooperación de su empleador y la complejidad de su reclamo. Durante este tiempo usted debe obtener cualquier documento que le ayude a favorecer su reclamo para cuando usted sea contactado por el investigador.

**You MUST bring or send via mail the “REQUEST FOR COLLECTION OF WAGES AND DAMAGES” to OFFICE OF WAGE-HOUR, 4058 Minnesota Avenue NE, Washington, DC 20018. You may walk in or schedule an appointment by calling 202-671-1880.**

Usted debe traer o mandar “la Solicitud para colección de los salarios, el pago de daños y perjuicios” a nuestra oficina, que está ubicada en 4058 Minnesota Avenue NE, Washington, DC 20019. Puede venir a la oficina o hacer una cita llamando al (202) 671-1880.